

Germany-Hamburg: Energy meters
OJ S 204/2013 19/10/2013
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Vattenfall Europe Metering GmbH

Postal address: Bramfelder Chaussee 130

Town: Hamburg

Postal code: 22177

Country: Germany

Contact person: Siehe Anhang A.I

Additional information can be obtained from:

Official name: Vattenfall Europe Business Services GmbH

Postal address: Überseering 12

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

For the attention of: Sandra Burmester

E-mail: sandra.burmester@vattenfall.de

Telephone: +49 4063962664

Fax: +49 4063962676

Internet address: <http://www.vattenfall.de>

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Vattenfall Europe Business Services GmbH

Postal address: Überseering 12

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

For the attention of: Sandra Burmester

E-mail: sandra.burmester@vattenfall.de

Telephone: +49 4063962664

Fax: +49 4063962676

Tenders or requests to participate must be submitted:

Official name: Vattenfall Europe Business Services GmbH

Postal address: Angebotseingangsstelle Hamburg, Überseering 12

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

I.2. Main activity

Electricity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Lieferung von fabrikneuen, geeichten, direktangeschlossenen Induktionsmotorzählern.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

NUTS code DE3 Berlin, DE6 Hamburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Maximum number envisaged maximum number of participants to the framework agreement
: 3

Duration of the framework agreement

Duration in months: 12

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung von direktangeschlossenen Induktionsmotorzählern der Klasse A nach EU-Richtlinie 2004/22/EG (MID) gemäß technischer Spezifikation der Vattenfall Europe Metering GmbH vom 11.10.2013.

II.1.6. CPV code(s)

38551000 Energy meters, 38554000 Electricity meters, 38552000 Electronic meters

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Ca. 20 000 Stück dreiphasige Wechselstromzähler (Drehstromzähler)

ca. 15 000 Stück einphasige Wechselstromzähler

eventuelle Vertragsverlängerungsoption nicht mit inbegriffen.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Einseitige Vertragsoption für den Auftraggeber den Vertrag zweimal um ein weiteres Jahr zu gleichen Bedingungen zu verlängern.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.12.2013 Completion 30.11.2014

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

- 1) - Haftpflichtversicherung, Einzelheiten sind Gegenstand der Vergabeunterlagen/Vergabeverhandlung.
- 2) - Mängelansprüchebürgschaft und/oder Vertragserfüllungsbürgschaft, Einzelheiten sind Gegenstand der Vergabeunterlagen/Vergabeverhandlung.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen/Gegenstand der Verhandlung.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften sind zugelassen.

Ein Zusammenschluss ist nur bis zur Abgabe der Bewerbung möglich.

Mit der Bewerbung ist dem Auftraggeber neben einer Aufstellung der Mitglieder nachzuweisen,
— dass und welches Mitglied die Gemeinschaft mit uneingeschränkter Wirkung vertritt,
— dass alle Mitglieder für die Vertragserfüllung als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Nähere Erläuterungen siehe VI.3) Zusätzliche Angaben.

Register 1)

Nachweis über aktuelle Eintragungen im für den Bewerber maßgeblichen Handels- bzw. Berufsregister (oder vergleichbar) des Landes in dem der Bewerber seinen Sitz hat.

Register 2)

Gesonderte eigenhändig unterzeichnete Eigenerklärung, dass keine Verurteilung wegen einer der in § 21 Abs. 1 SektVO genannten Straftatbestände erfolgt ist und keine in § 21 Abs. 4 SektVO genannten Umstände vorliegen. („Mindestbedingung“)

Dazu hat der Bewerber das bei der Kontaktstelle (vgl. I.1) bereitgestellte Formblatt zu nutzen.

Register 3)

Bestätigungen des Bewerbers darüber, dass er in der Lage ist die Vertragsabwicklung und Abwicklung aller Geschäftsprozesse, auch in allen Unterlagen und im Schriftverkehr in deutscher Sprache durchzuführen. („Mindestbedingung“)

Register 4)

Aktueller Nachweis des Finanzamtes über die Zahlung von Steuern oder gleichwertige Bescheinigungen des Ursprungs- oder Herkunftslandes. („Mindestbedingung“)

Register 5)

Aktueller Nachweis des Sozialversicherungsträgers über die Zahlung von Krankenkassenbeiträgen, Unfallversicherungsbeiträgen und Rentenversicherungsbeiträgen oder gleichwertige Bescheinigungen des Ursprungs- oder Herkunftslandes.

(„Mindestbedingung“)

Jeder Bewerber und jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat die Unterlagen nach III. 2.1 der Bekanntmachung vorzulegen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Nähere Erläuterungen siehe VI.3) Zusätzliche Angaben.
Register 6)

Darstellung des Firmenprofils mit Angaben zur wirtschaftlichen Situation des Bewerbers (bei AG letzter Geschäftsbericht, bei sonstiger Rechtsform gleichwertige Unterlagen)

Register 7)

a) Angaben zum Gesamtumsatz, sowie zum Umsatz anteilig im angefragten Leistungsspektrum, des Bewerbers in den letzten 3 Geschäftsjahren, durch Eigenangaben des Bewerbers,

b) Angaben zur Gesamtanzahl der Mitarbeiter, sowie zur Anzahl der anteilig im angefragten Leistungsspektrum beschäftigten Mitarbeiter, in den letzten 3 Geschäftsjahren.

(„Mindestbedingung“)

Register 8)

Aktuelle Auskünfte der Geschäftsbank des Bewerbers über die wirtschaftlichen Verhältnisse (z. B. Dauer der Geschäftsbeziehung), zur Kreditwürdigkeit (z. B. erkennbare Überschuldung) und zur Zahlungsfähigkeit (z. B. Angabe von Krediten) („Mindestbedingung“)

Register 9)

Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1 000 000 EUR für Sach- und 250 000 EUR für Vermögensschäden. („Mindestbedingung“)

Jeder Bewerber und jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat die Unterlagen nach III.2.2 der Bekanntmachung vorzulegen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Nähere Erläuterungen siehe VI.3) Zusätzliche Angaben.
Register 10)

Nachweis durch aktuell gültige Zertifikate, dass der Bewerber ein eingeführtes und durch betriebliche Anweisungen umgesetztes Qualitätsmanagementsystem entsprechend der EN ISO 9001er Reihe oder gleichwertig betreibt. („Mindestbedingung“)

Register 11)

Angaben zum Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltschutzmanagementsystem im Unternehmen des Bewerbers (ggf. Zertifizierung nach SCC- oder AMS-Standard oder gleichwertig).

Register 12)

Jeder Bewerber muss nachweisen, dass er über das Know-how zur Fertigung und Lieferung vergleichbarer Induktionsmotor-Elektrizitätszähler verfügt. Dieses muss über eine Referenzliste für Energieversorgungsunternehmen oder Messstellenbetreiber nachgewiesen werden. Pro Referenz ist der Vergabestelle ein Blatt mit folgendem Inhalt zu übergeben:

Auftraggeber: ...

Ansprechpartner beim Auftraggeber: ...

Versorgungsbereich: ...

Datum Auftragsvergabe: ...

Auftragswert: ...

Subunternehmer mit Leistungsumfang: ...

Zählertyp und -anzahl: ...

Register 13)

Nachweis einer MID-Konformitätsbewertung für das Basismesswerk („Mindestbedingung“)

Sofern die Geräte bei der Vattenfall Europe Metering GmbH noch nicht bemustert wurden, müssen jeweils 2 Mustergeräte und dazugehörige Messprotokolle/Bescheinigungen anerkannter Prüflabore zur Verfügung gestellt werden.

Diese sind separat zum Teilnahmeantrag an folgende Anschrift zu senden:

Vattenfall Europe Metering GmbH
Hrn. Lerg
Bramfelder Chaussee 130
22177 Hamburg

In der Bemusterung wird geprüft, ob die Geräte die Anforderungen der Spezifikation der Vattenfall Europe Metering GmbH vom 11.10.2013 erfüllen.

Bewerber, die bis zum Ablauf der Bewerbungsfrist keine Mustergeräte zugesendet haben oder deren Mustergeräte die Anforderungen nicht erfüllen, werden vom weiteren Wettbewerb ausgeschlossen.

Im Register 13 des Teilnahmeantrages ist anzugeben, welche Mustergeräte zur Verfügung gestellt wurden, bzw. auf welche der Vattenfall Europe Metering GmbH bekannten Gerätetypen der Bieter referenziert.

Jeder Bewerber und jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat die Unterlagen nach III. 2.3 der Bekanntmachung vorzulegen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.11.2013

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

7.11.2013

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1) Die Bewerber haben zu beachten, dass der Teilnahmeantrag eigenhändig unterzeichnet ist und, dass sämtliche in der Bekanntmachung angegebenen Erklärungen und Nachweise vollständig beigelegt werden.

Ein Verweis auf frühere Bewerbungen ist nicht ausreichend. Zwingende Angaben, d. h. solche, die zwingend vorzulegen sind, sind als „Mindestbedingungen“ gekennzeichnet.

1a) Bewerber, die die „Mindestbedingungen“ nicht mit dem Teilnahmeantrag nachweisen, können vom weiteren Verfahren ausgeschlossen werden. Die Vergabestelle behält sich vor, Erklärungen und Nachweise (auch im Bereich der Mindestbedingungen) nachzufordern. Außerdem wird sich vorbehalten, eine persönliche Vorstellung eines Bewerbers oder eine Besichtigung des Unternehmens des Bewerbers oder eines Referenzprojekts zu fordern, z.B. um die Eigenerklärungen auf deren Stichhaltigkeit zu überprüfen. Ein Anspruch der Bewerber auf eine Nachforderung oder eine persönliche Vorstellung oder eine Besichtigung besteht nicht.

2) Im Sinne der nachstehenden Ziffer 5) sind ausländische Bewerber angehalten, vergleichbare Drittbescheinigungen vorzulegen. Deren Gleichwertigkeit ist nachzuweisen. Es wird dahingehend eine erschöpfende Darstellung erwartet. In diesem Zusammenhang wird mit Blick auf Ziffer III.2.1) Register 3) der Bekanntmachung darauf hingewiesen, dass die gesamte Bewerbung in deutscher Sprache zu fassen ist, also auch die jeweiligen Nachweise und Anlagen. Sollte ein amtliches Dokument bzw. eine Drittbescheinigung nicht in deutscher Sprache gefasst sein, so muss eine wörtliche Übersetzung eines vereidigten Dolmetschers vorgelegt werden. Werden die geforderten Bescheinigungen von dem betreffenden Mitgliedsstaat nicht ausgestellt, so können diese durch eine eidesstattliche Erklärung ersetzt werden, die ein berechtigter Vertreter des Unternehmens vor einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einer dafür zuständigen Berufsorganisation des Ursprungs- oder Herkunftsmitgliedstaates abgibt.

3) Unter „aktuell“ in Ziffer III.2.) wird verstanden, dass das Ausstellungsdatum der jeweiligen Drittbescheinigung (z. B. Handelsregistrauszug) nicht älter als 6 Monate gerechnet vom Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der EU sein darf.

4) Alle gemäß III.2.1) bis III.2.3) geforderten Unterlagen sind jeweils einmal in Papierform in einem Ringordner und elektronisch als PDF-Datei auf CD abzugeben. Alle Nachweise zur Einhaltung der Teilnahmebedingungen sind zur Prüfung und Vergleichbarkeit in der Reihenfolge sortiert und hinter entsprechenden Nummern- Registerbögen in einem Ordner abzugeben. Für die zusätzliche elektronische Abgabe auf CD sind entsprechende Unterverzeichnisse auf der CD anzulegen, die ebenfalls mit Register 1 und fortlaufend zu

bezeichnen sind. Die Teilnahmeanträge sind einfach in deutscher Sprache einzureichen. Die Übermittlung hat postalisch bzw. per Abgabe vor Ort zu erfolgen (Vorlage bis zum Schlusstermin bei der benannten Kontaktstelle – die Übersendung per Telefax oder in elektronischer Form, z.B. mittels E-Mail, reicht nicht aus).

5) Die Verpflichtung zur Vorlage von Bescheinigungen Dritter (Drittbescheinigungen) entfällt, wenn und sofern ein vergleichbares Register nicht geführt wird bzw. eine Registrierung nicht erforderlich ist. Dies hat der Bewerber nachzuweisen und zu erläutern.

6) Ein Bewerber kann sich beim Nachweis seiner Eignung auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen (z. B. auf Nachunternehmer) beziehen. Dann muss der Bewerber für das andere Unternehmen die Nachweise der Ziffern III.2.1) bis III.2.3) der Bekanntmachung vorlegen, wobei sich die Vorlagepflicht der Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit (III.2.2) der Bekanntmachung) und zur technischen Leistungsfähigkeit (III. 2.3) der Bekanntmachung) auf den oder die Leistungsteil(e) beschränkt, für den oder die das andere Unternehmen eintreten soll. Der Bewerber hat zusätzlich nachzuweisen, dass ihm die erforderlichen Mittel/Kapazitäten vom anderen Unternehmen zur Verfügung gestellt werden. Dies kann unter anderem durch entsprechende eigenhändig unterschriebene Verpflichtungserklärungen des oder der anderen Unternehmen erfolgen.

7) Mit Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt der Bewerber zugleich das Einverständnis mit einem Wechsel des Auftraggebers. Es ist nicht auszuschließen, dass im Laufe des Vergabeverfahrens ein anderes Unternehmen u.a. des Vattenfall-Konzerns Auftraggeber wird.

8) Fragen sind ausschließlich per E-Mail bis 7 Kalendertage vor Ablauf der Bewerbungsfrist an die Kontaktstelle zu richten. Danach eingehende Fragen werden nicht berücksichtigt. Die Vergabestelle wird sich bemühen, zeitnah zu antworten.

9) Die Vergabestelle prüft die Teilnahmeanträge in einem dreistufigen Verfahren:

1. Stufe: Prüfung auf Vorliegen der abgeforderten Nachweise und Erklärungen
2. Stufe: Vorliegen von vergaberechtlichen Ausschlussgründen („Mindestbedingungen“)
3. Stufe: Prüfung der wirtschaftlichen, finanziellen sowie der technischen Leistungsfähigkeit gemessen an der ausgeschriebenen Leistung.

10) Die Auftragsvergabe steht unter dem Vorbehalt der Zustimmung der Gremien auf Seiten des Auftraggebers.

11) Der Bewerber wird informiert, dass der Auftraggeber mit Vertragsunterzeichnung eine Registrierung in der Vattenfall Supplier Bank fordert, welche über die gesamte Vertragslaufzeit Gültigkeit hat.

Ist der Bewerber bereits bei Connexio/Achilles Deutschland registriert, so wird er gebeten die entsprechende Registrierungs-ID anzugeben.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Postal address: Große Bleichen 27

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

Telephone: +49 40428231448

Fax: +49 40428232020

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Gemäß § 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 2, 3 und 4 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig,

- a) soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat. Unverzüglich bedeutet, dass eine Rüge binnen 10 Tage ab Kenntnis erfolgen muss,
- b) soweit Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB),
- c) soweit Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung/Aufforderung zur Angebotsabgabe benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 3 GWB),
- d) soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.10.2013